

# Pompes QUANTM™ modèles hygiéniques

3A7125E

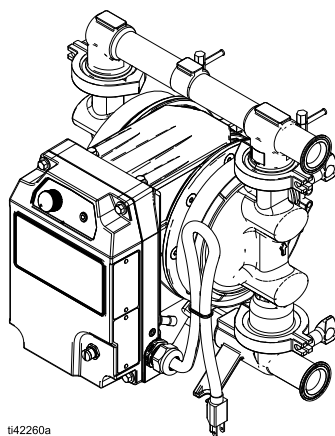
FR

*Pompes à diaphragme à intervention électrique (EODD) avec un entraînement électrique intégré pour les applications de transfert de fluides. Ces pompes ne sont pas destinées à être utilisées avec de l'essence. Pour usage professionnel uniquement.*



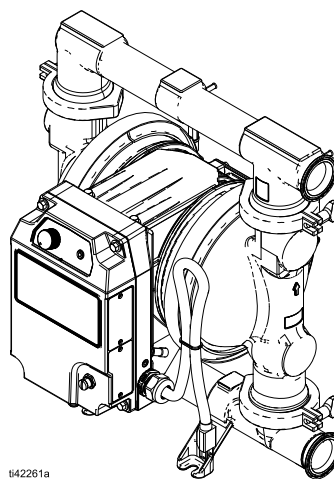
## Consignes de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et les instructions de ce manuel et des manuels connexes avant d'utiliser l'équipement. Conserver ces instructions.



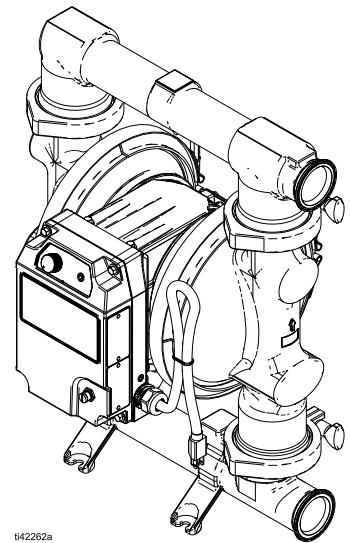
ti42260a

**Modèles h30  
(QHC)**



ti42261a

**Modèles h80  
(QHD)**



ti42262a

**Modèles h120  
(QHE)**

# Table des matières

<b>Manuels associés</b> .....	<b>2</b>	<b>Clapets antiretour</b> .....	<b>14</b>
<b>Matrice de configuration</b> .....	<b>3</b>	Clapets antiretour à disque.....	14
<b>Pièces</b> .....	<b>5</b>	<b>Joints de collecteur</b> .....	<b>14</b>
Modèles h30 (QHC).....	5	<b>Plaques pour fluide</b> .....	<b>15</b>
Modèles h80 (QHD).....	7	<b>Diaphragmes</b> .....	<b>15</b>
Modèles h120 (QHE).....	9	<b>Fixations de diaphragme</b> .....	<b>16</b>
Liste des pièces.....	11	<b>Supports</b> .....	<b>16</b>
<b>Couvercles de fluide</b> .....	<b>11</b>	<b>Chariot</b> .....	<b>16</b>
<b>Collecteurs</b> .....	<b>12</b>	<b>Socle pour support d'entretien</b> .....	<b>16</b>
Collecteurs de sortie.....	12	<b>Trousses de réparation des fluides</b> .....	<b>17</b>
Collecteurs d'entrée.....	12	h30 (QHC).....	17
<b>Pincés de couvercles de fluide</b> .....	<b>13</b>	h80 (QHD).....	18
<b>Pincés pour collecteurs</b> .....	<b>13</b>	h120 (QHE).....	18
<b>Sièges</b> .....	<b>13</b>	<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>20</b>

## Manuels associés

Numéro du manuel en anglais	Description	Références
3A7127	Moteur électrique QUANTM, pièces de rechange	Moteur manuel
3A7123	Pompes QUANTM, instructions, modèles hygiéniques	Manuel de pompe

# Matrice de configuration

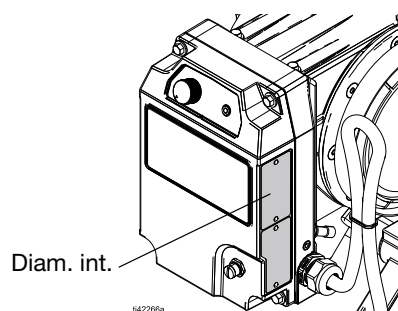
Notez la référence du modèle et la séquence de configuration figurant sur la plaque d'identification (ID) de votre équipement pour vous aider à commander des pièces de rechange.

Numéro de pièce du modèle :

---

Séquence de configuration :

---



## Exemple de séquence de configuration : QHC-FGFF1ACACBNBNA10021

Q	H	C	FG	FF1	AC	AC	BN	BN	A1	00	21
Marque	Appli- cation	Modèle	Matériau de la section mouillée	Moteur	Matériau du siège	Matériau du clapet antiretour	Matériau du diaphragme	Matériau du joint du collecteur	Raccor- dement	Options	Certifica- tions des matériaux

**REMARQUE :** Certaines combinaisons ne sont pas possibles. Vérifier auprès de votre distributeur local.

Marque		Application		Modèle		Matériau de la section mouillée	
Q	QUANTM	H	Hygiénique (h)	C	30 (orifice de 1 po)	FG	Acier inoxydable de qualité alimentaire, finition micro 125 (fonte CF8M)
				D	80 (orifice de 1 1/2 po)	HS	Hygiénique, acier inoxydable, fini micro 32
				E	120 (orifice de 2 po)	PH	Pharmaceutique, acier inoxydable, finition micro 20
				F	120 (orifice de 3 po)	3A	3-A Hygiénique, acier inoxydable, fini micro 32
				G	120 (orifice de 4 po)		

## Moteur

	Réducteur	Revêtement	Tension d'entrée	Phase	Emplacement	Extrémité de cordon/câble
FF1	Entraînement direct en aluminium	Revêtement en éthylène-propylène fluoré (FEP)	200 à 240 V	Triphasé	Hygiène, emplacements ordinaires	Câble avec fiche ordinaires
FF2	Entraînement direct en aluminium	Revêtement FEP	200 à 240 V	Single-Phase	Hygiène, emplacements ordinaires	Câble avec fiche ordinaires
FF3	Entraînement direct en aluminium	Revêtement FEP	200 à 240 V	Triphasé	Hygiénique, emplacements dangereux (classés)	Câble avec fils volants
FF4	Entraînement direct en aluminium	Revêtement FEP	200 à 240 V	Single-Phase	Hygiénique, atmosphères explosives	Câble avec fils volants
FF5	Entraînement direct en aluminium	Revêtement FEP	100 à 120 V	Single-Phase	Hygiène, emplacements ordinaires	Câble avec fiche ordinaires
FF6	Entraînement direct en aluminium	Revêtement FEP	100 à 120 V	Single-Phase	Hygiénique, emplacements dangereux (classés)	Câble avec fils volants

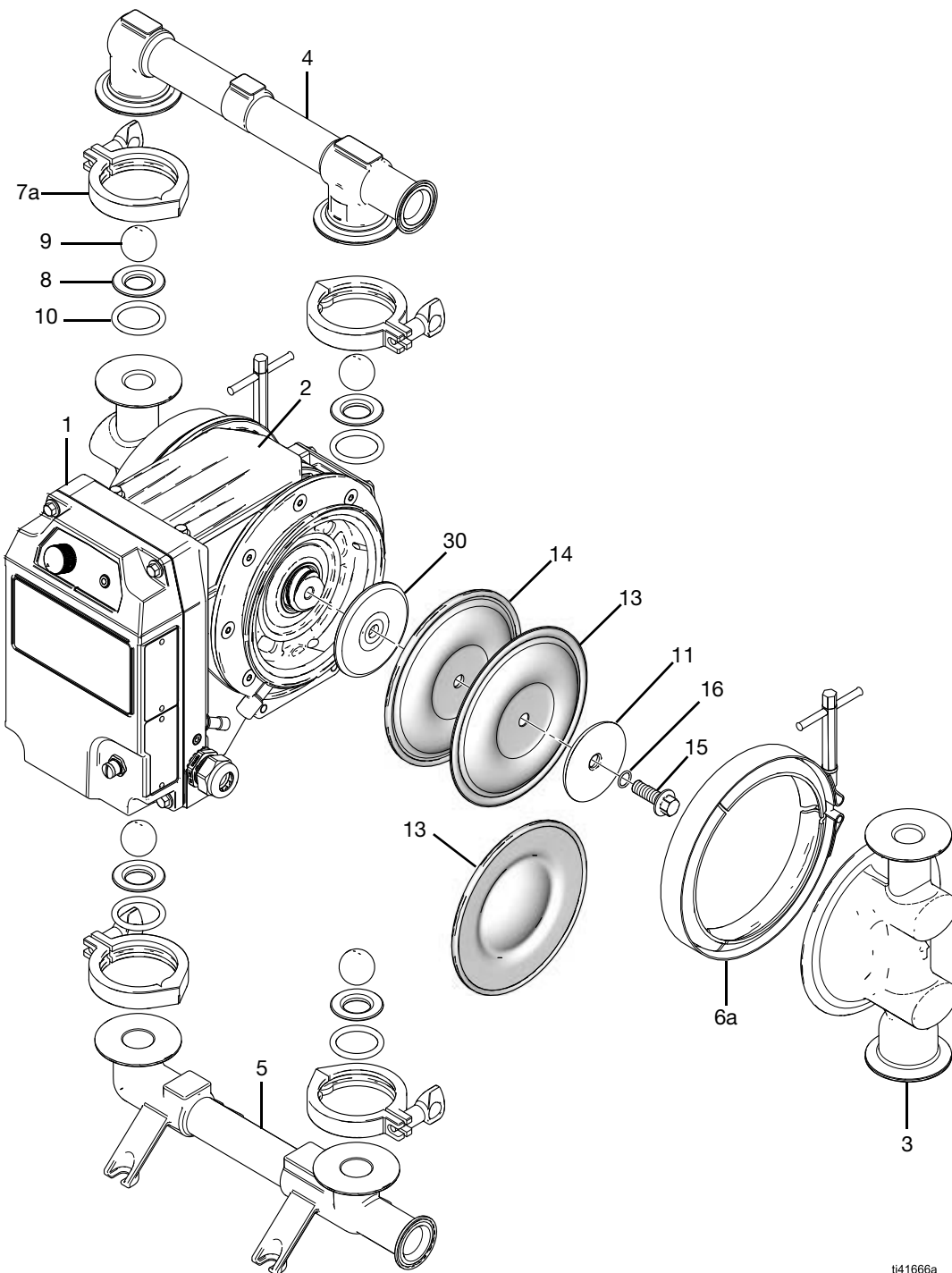
Matériau du siège		Matériau du clapet antiretour		Matériau du diaphragme		Matériau du joint du collecteur	
<b>FL</b>	Battant, pour modèles hygiéniques uniquement	<b>BN</b>	Buna-N, bille	<b>BN</b>	Buna-N	--	Aucun
<b>SS</b>	Acier inoxydable 316	<b>CW</b>	Polychloroprène, lesté, bille	<b>EO</b>	Surmoulage EPDM	<b>BN</b>	Buna-N
		<b>EP</b>	EPDM, bille	<b>FK</b>	Fluoroélastomère	<b>EP</b>	EPDM
		<b>FK</b>	Fluoroélastomère, bille	<b>PO</b>	Surmoulage PTFE/EPDM	<b>FK</b>	Fluoroélastomère
		<b>FL</b>	Battant, acier inoxydable	<b>SP (PS)</b>	PTFE/Santoprène, deux pièces	<b>PT</b>	PTFE
		<b>PT</b>	PTFE, bille	<b>SP</b>	Santoprene		
		<b>SP</b>	Santoprene, bille				

Raccordement		Options		Certifications des matériaux	
<b>S13</b>	Acier inoxydable, ports standard, pince hygiénique	<b>00</b>	Standard	<b>21</b>	EN 10204 type 2.1
<b>S14</b>	Acier inoxydable, orifices standard, DIN	<b>SF</b>	Battant sanitaire	<b>31</b>	EN 10204 type 3.1
<b>SSA</b>	Pince triple à orifice central				
<b>SSB</b>	DIN à port central				
<b>SSE</b>	Pince triple pour collecteur en étoile horizontal				
<b>SSG</b>	Horizontal sans collecteur				

Sélection de l'entraînement du moteur			
Hygiène - Amérique du Nord			
Modèle	Lieux ordinaires (fiche NEMA)	Lieux dangereux (fils volants)	Plage de tension/nombre de phases
h30 (QHC)	FF1, FF5	FF3, FF6	200 à 240 V/triphasé 100 à 120 V/monophasé
h80 (QHD)	FF1	FF3	200 à 240 V/triphasé
h120 (QHE)	FF1	FF3	200 à 240 V/triphasé
Hygiène - International			
Modèle	Lieux ordinaires (fiche IEC)	Lieux dangereux (fils volants)	Plage de tension/nombre de phases
h30 (QHC)	FF2	FF4	200 à 240 V/monophasé
h80 (QHD)	FF2	FF4	200 à 240 V/monophasé
h120 (QHE)	FF2	FF4	200 à 240 V/monophasé

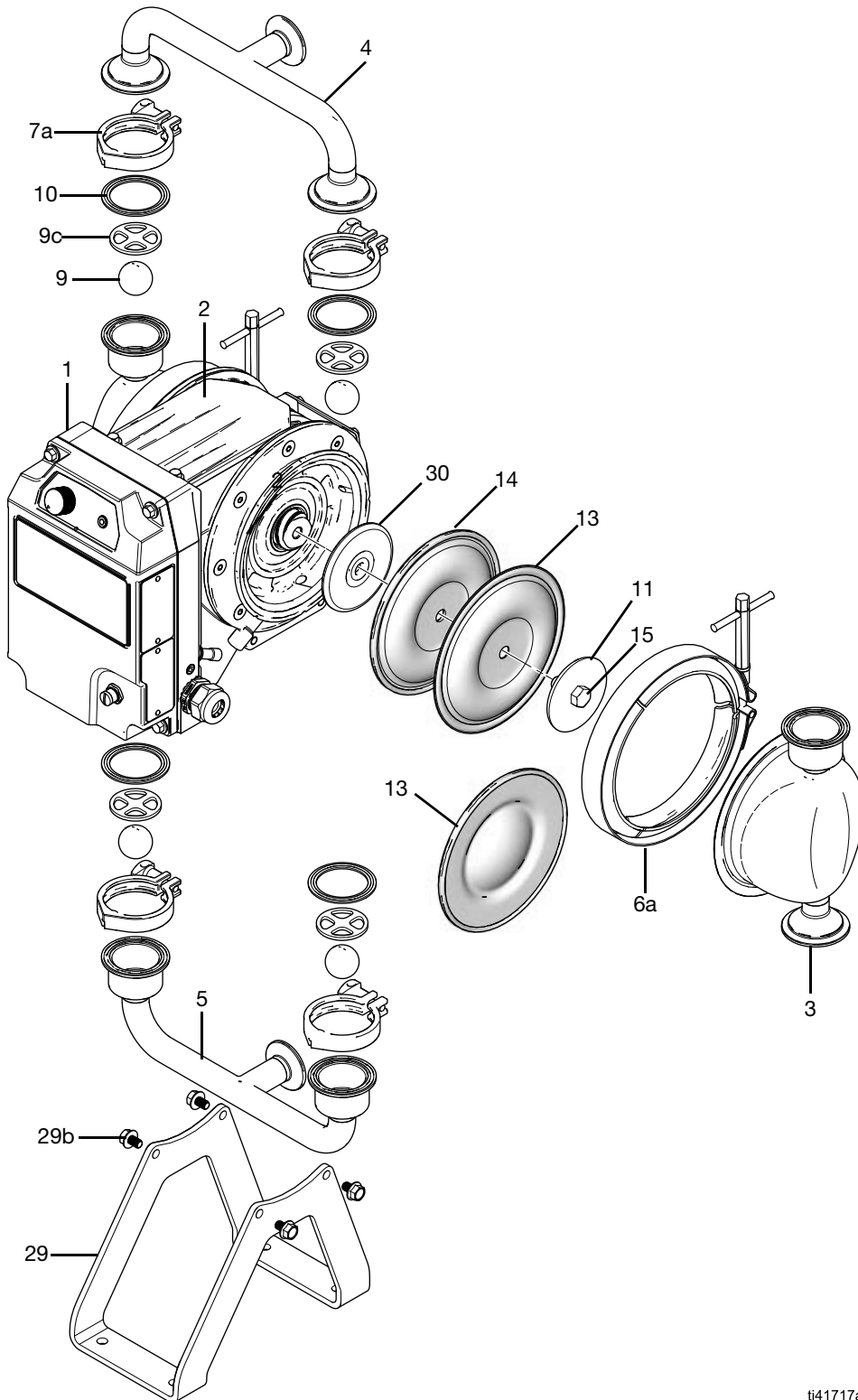
# Pièces

## Modèles h30 (QHC)



ti41666a

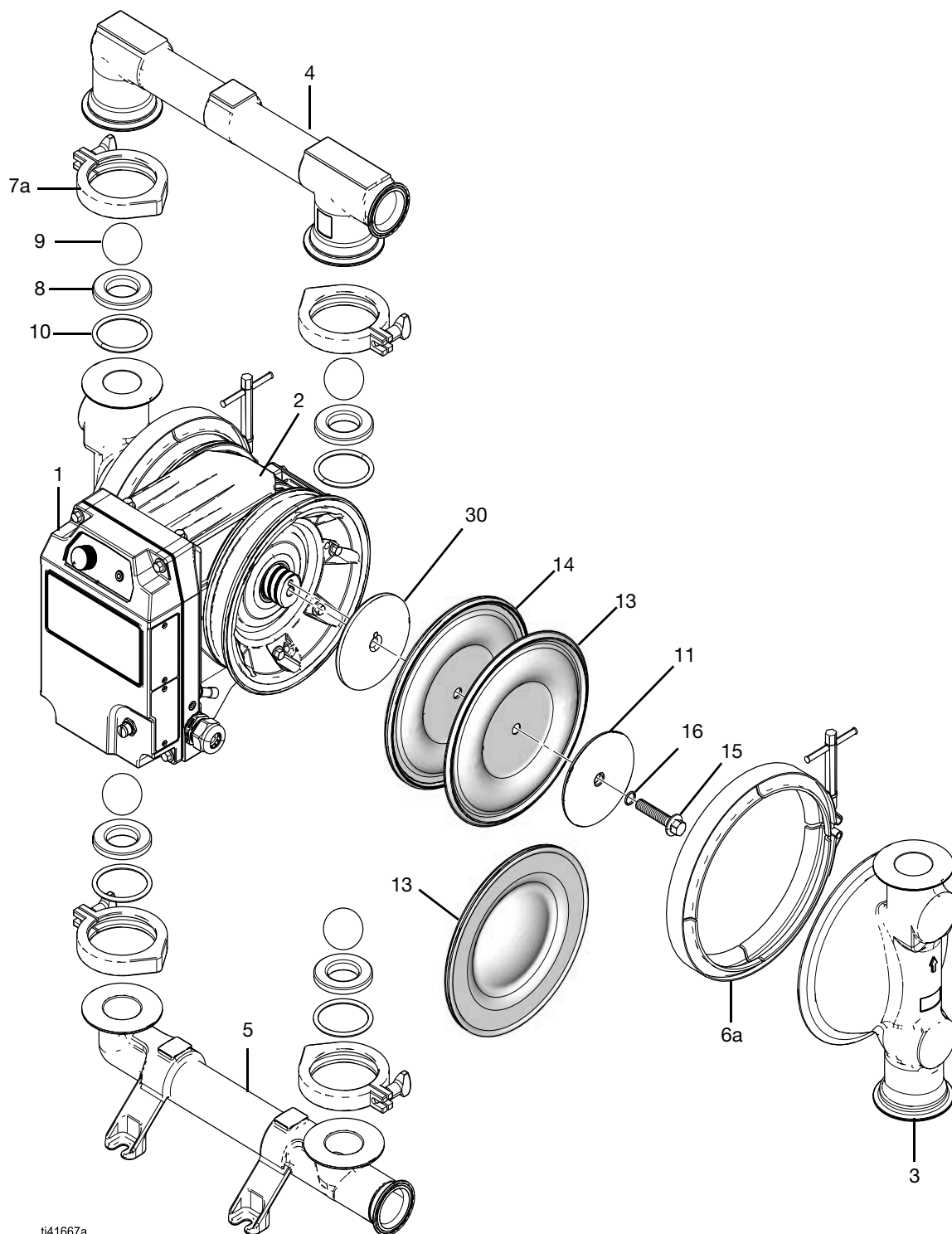
Modèle h30 (QHC) de qualité alimentaire illustré (Modèle HE3000Z)



ti41717a

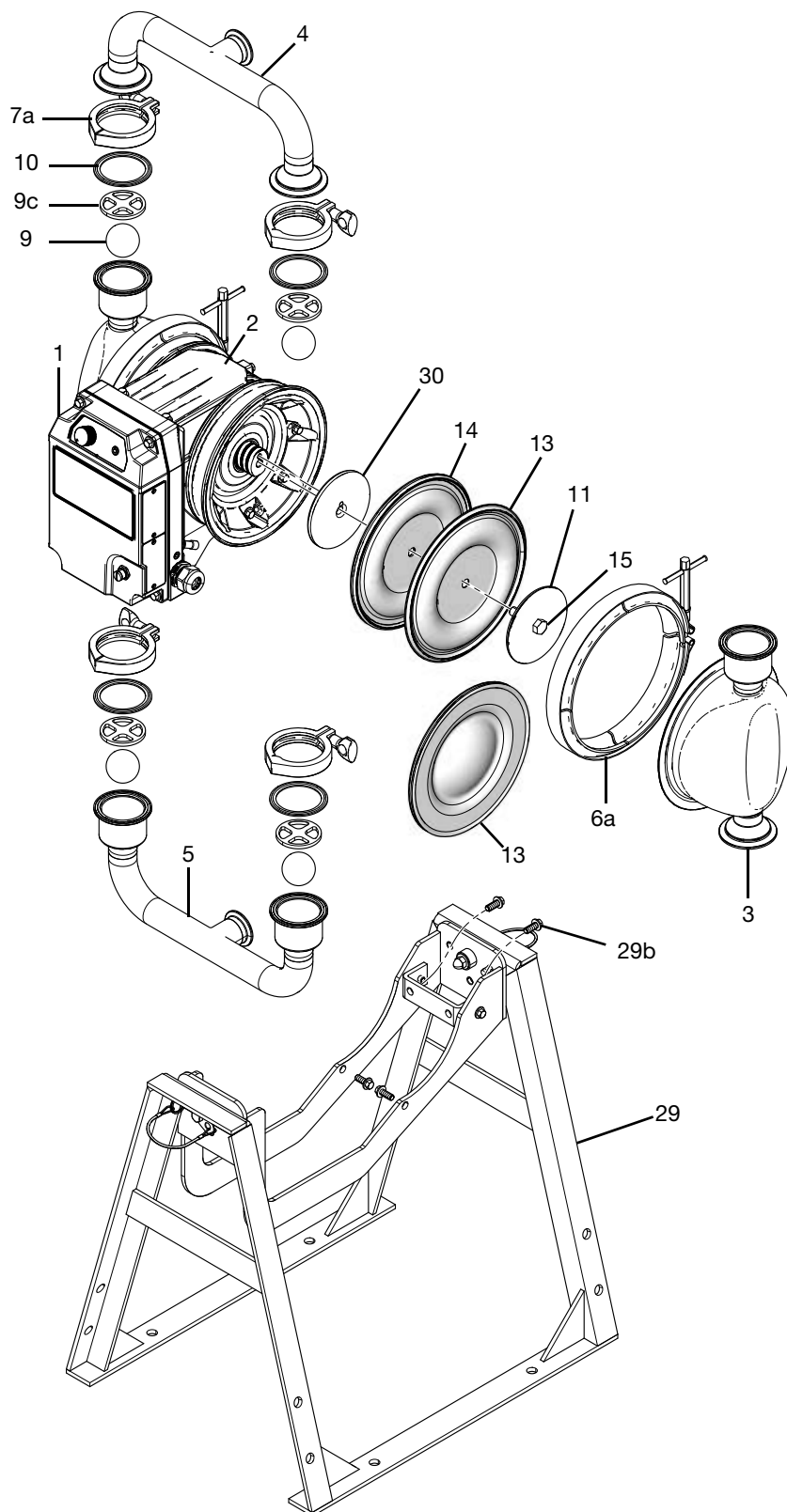
Modèle h30 (QHC) à hygiène élevée illustré (Modèle HE3000Z)

## Modèles h80 (QHD)



t41667a

Modèle h80 (QHD) de qualité alimentaire illustré (Modèle HE600Z)

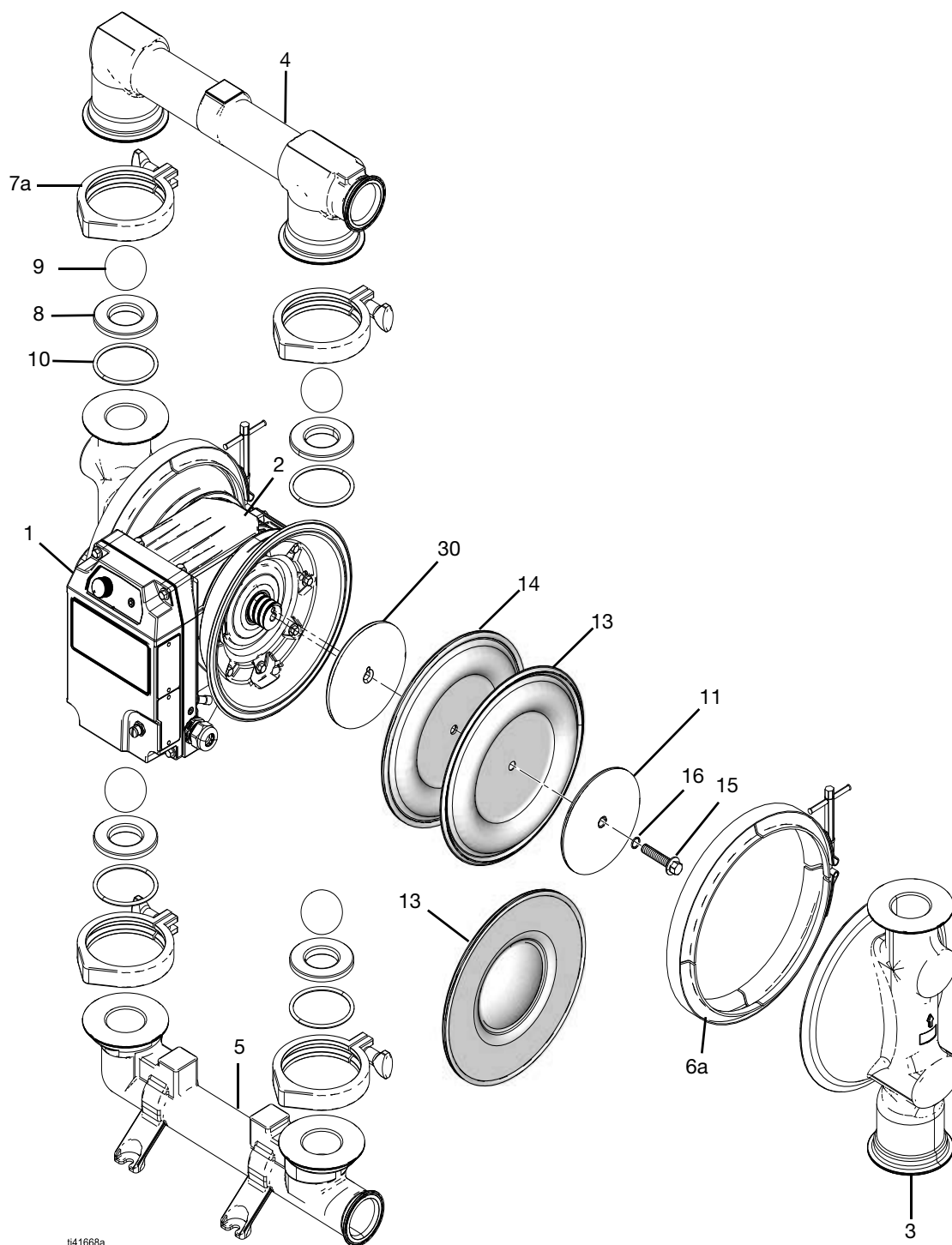


ti41718a

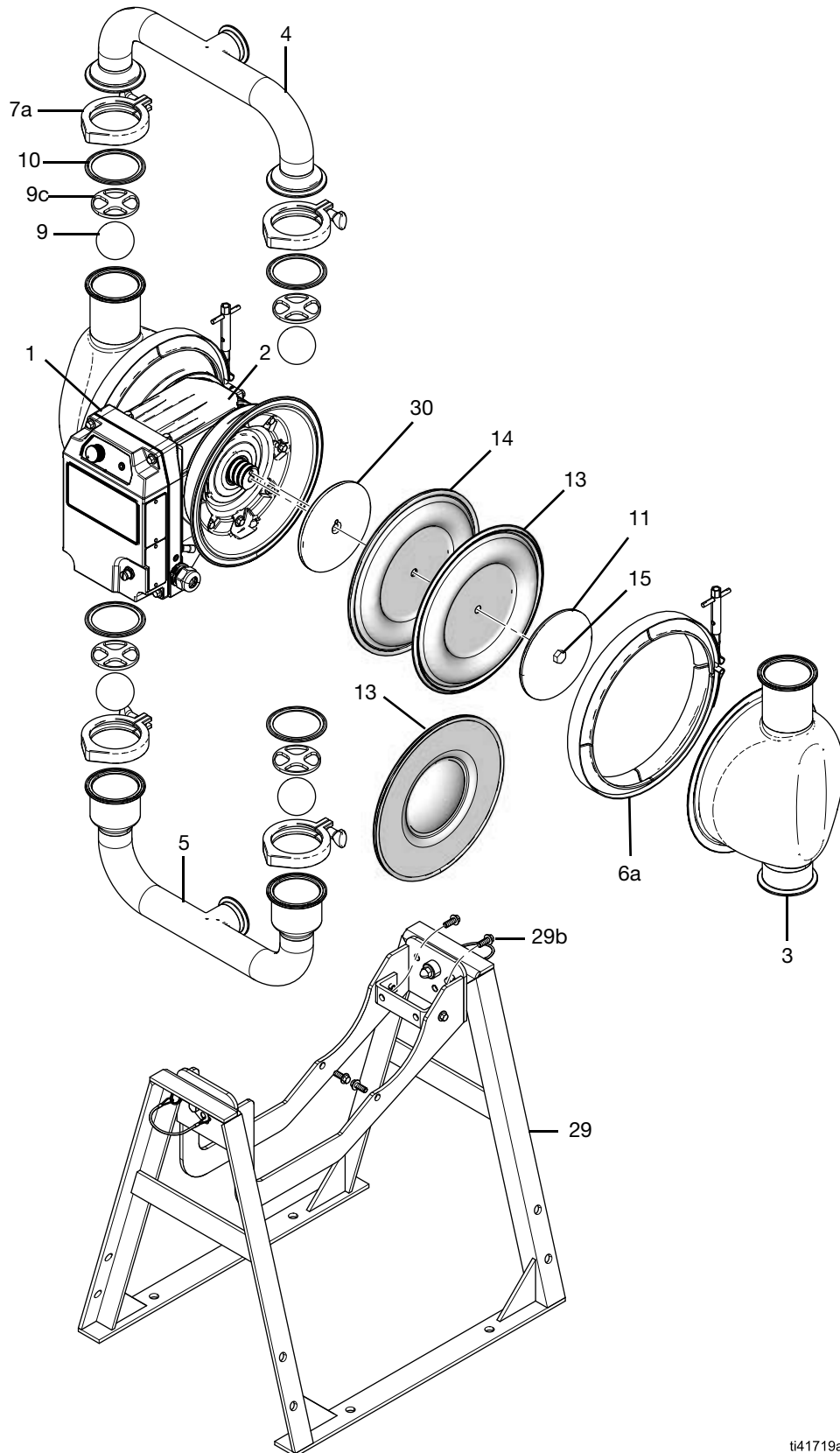
Modèle h80 (QHD) à hygiène élevée illustré (Modèle HE600Z)



## Modèles h120 (QHE)



Modèle h120 (QHE) de qualité alimentaire illustré (Modèle HE12000Z)



ti41719a

Modèle h120 (QHE) à hygiène élevée illustré (Modèle HE12000Z)

## Liste des pièces

Les pièces sont vendues individuellement, sauf indication contraire.

Réf.	Numéros	Description	Qté
1†	---	MODULE, moteur	1
2		MODULE, protection du stator	1
	25V114	pour les modèles FG	
	25V115	pour les modèles HS, PH et 3A	
3	---	COUVERCLE, fluide; voir page 11	2
4	---	COLLECTEUR, sortie; voir page 12	1
4b†	---	BOUCHON, collecteur de sortie; fourni avec la réf. 4	0 ou 1
5	---	COLLECTEUR, entrée; voir page 12	1
5b†	---	BOUCHON, collecteur d'entrée; fourni avec la réf. 5	0 ou 1
6a†	---	PINCE, fluide; voir page 13	0 ou 2
7a†	---	PINCE, collecteur; voir page 13	0 ou 4
8	---	SIÈGE, bille ou battant; voir page 19	4
9	---	CLAPET, bille ou battant; voir page 19	4
9c†	---	DISQUE, bille; pour certains modèles seulement; non illustré; voir page 14	0 ou 4
10‡	---	JOINT, garniture, collecteur; voir page 14	0 ou 4 ou 8
11	---	PLAQUE, diaphragme, côté fluide; voir page 15	2
13	---	DIAPHRAGME	2
14‡	---	DIAPHRAGME, support	0 ou 2
15	---	VIS DE FIXATION; voir page 16	2
16‡	---	JOINT, garniture; voir page 19	0 ou 2
29‡	---	SUPPORT, cadre, assemblage; pour certains modèles seulement; comprend la réf. 29b; voir page 16	0 ou 1
29b†	---	VIS DE FIXATION, support, assemblage; pour certains modèles uniquement; inclus avec la réf. 29	0 ou 1
30		PLAQUE, diaphragme, côté air	2
	16D326	pour les modèles h30 (QHC)	
	19D142	pour les modèles h80 (QHD)	
	19D143	pour h120 (QHE)	

--- Non disponible séparément ou le numéro de pièce varie.

† Non compris dans tous les modèles.

‡ Voir le manuel de votre moteur pour les modèles de moteur spécifiques. Voir les **Manuels associés**, page 2.

\* Pièce non incluse dans le modèle.

**REMARQUE :** Des étiquettes de sécurité de rechange sont offertes gratuitement.

## Couvercles de fluide

Couvercles de fluide					
Réf.	Matériau de la section mouillée	Numéros			
		h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)	
3	Métal	<b>FG</b>	277262	277263	277264
		<b>HS</b>	25N995	17Z576	25E575
				25N997 <i>(pour les modèles HS avec clapets antiretour FL)</i>	
		<b>PH</b>	25P040	25P041	25P042
		<b>3A</b>	---	17Z576	25E575

# Collecteurs

## Collecteurs de sortie

Collecteurs de sortie						
Réf.	Matériau de la section mouillée	Raccordement	Clapet antiretour	Numéros		
				h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
4	FG	S13	–	277266	277268	277270
		S14	–	24U581	24U583	24U585
	HS	SSA	–	25P019	25P021	25E578
			FL	---	25P023	25E579
		SSB	–	19B035	19B037	19B031
			FL	---	19B041	19B028
	PH	SSA	–	17Z575	25P049	25P053
		SSB	–	---	---	---
	3A	SSA	–	---	25P021	25E578
			FL	---	25P023	---
		SSB	–	---	19B037	19B031
			FL	---	19B041	---

## Collecteurs d'entrée

Collecteurs d'entrée						
Réf.	Matériau de la section mouillée	Raccordement	Clapet antiretour	Numéros		
				h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
5	FG	S13	–	277265	277267	277269
		S14	–	24U580	24U582	24U584
	HS	SSA	–	25P018	25P020	25E580
			FL	---	25P022	---
		SSB	–	19B034	19B036	19B030
			FL	---	19B040	---
	PH	SSA	–	25P044	25P048	25P052
		SSB	–	---	---	---
	3A	SSA	–	---	25P020	25E580
			FL	---	25P022	---
		SSB	–	---	19B036	19B030
			FL	---	19B040	---

## Pinces de couvercles de fluide

Pinces de couvercles de fluide								
Réf.	Matériau de la section mouillée		h30 (QHC)		h80 (QHD)		h120 (QHE)	
			Numéros	Qté	Numéros	Qté	Numéros	Qté
6a	Métal	FG	18F507	2	15G699	2	26C048	2
		HS	18F507	2	15H341	2	25P107	2
		PH	18F507	2	15H341	2	25P107	2
		3A	---	0	15H341	2	25P107	2

## Pinces pour collecteurs

Pinces pour collecteurs								
Réf.	Matériau de la section mouillée		h30 (QHC)		h80 (QHD)		h120 (QHE)	
			Numéros	Qté	Numéros	Qté	Numéros	Qté
7a	Métal	FG	620223	4	15D475	4	510490	4
		HS	500984	4	620223	4	15D475	4
		PH	500984	4	620223	4	15D475	4
		3A	---	0	620223	4	15D475	4

## Sièges

Sièges					
Réf.	Matériau de la section mouillée	Matériau du siège	Numéros		
			h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
8	FG	SS	25A276♦	26B430♦	26C568♦
	HS*	---	---	---	---
	PH*	---	---	---	---
	3A*	---	---	---	---

\* Siège (8) fourni avec le collecteur (4, 5) ou le couvercle de fluide (3).

♦ L'article est une trousse.

**Compris dans la trousse :**

- 4 sièges (8)

## Clapets antiretour

Clapets antiretour					
Réf.	Matériau du clapet antiretour		Numéros		
			h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
9	Plastique	<b>BN</b>	D07070♦	D0B070♦	D0F070♦
		<b>EP</b>	26B165♦	25R607♦	26B350♦
		<b>FK</b>	D07080♦	D0B080♦	D0F080♦
		<b>PT</b>	D07010♦	D0B010♦	D0F010♦
		<b>SP</b>	D07060♦	D0B060♦	D0F060♦
	Métal	<b>FL</b>	---	25P088♦	---
	Plastique et métal	<b>CW</b>	25A299♦	26B431♦	D0F0H0♦

♦ L'article est une trousse.

**Compris dans la trousse :**

- 4 clapets antiretour (9)

## Clapets antiretour à disque

Clapets antiretour à disque				
Réf.	Matériau de la section mouillée	Numéros		
		h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
9c	<b>FG</b>	---	---	---
	<b>HS</b>	25P089♦	25P100♦	25E584♦
	<b>PH</b>	25P089♦	25P100♦	25E584♦
	<b>3A</b>	25P089♦	25P100♦	25E584♦

♦ L'article est une trousse.

**Compris dans la trousse :**

- 4 clapets antiretour à disque (9c)

## Joints de collecteur

Joints de collecteur					
Réf.	Matériau du joint du collecteur	Matériau de la section mouillée	Numéros		
			h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
10	<b>BN</b>	<b>FG</b>	25V081♦	---	---
		<b>HS</b>	25R600♦	25R601♦	25R602♦
		<b>PH</b>	25R600♦	25R601♦	25R602♦
		<b>3A</b>	25R600♦	25R601♦	25R602♦
	<b>EP</b>	<b>FG</b>	26B689♦	---	26B355♦
		<b>HS</b>	25P060♦	25P061♦	25P063♦
		<b>PH</b>	25P060♦	25P061♦	25P063♦
		<b>3A</b>	25P060♦	25P061♦	25P063♦
	<b>FK</b>	<b>FG</b>	26A890♦	---	26B356♦
		<b>HS</b>	26A890♦	26A891♦	26A892♦
		<b>PH</b>	26A890♦	26A891♦	26A892♦
		<b>3A</b>	26A890♦	26A891♦	26A892♦
	<b>PT</b>	<b>FG</b>	26B690♦	26B255♦	26B354♦
		<b>HS</b>	---	---	---
		<b>PH</b>	---	---	---
		<b>3A</b>	---	---	---

♦ L'article est une trousse.

**Compris dans la trousse :**

- 4 ou 8 joints (10), selon le cas

## Plaques pour fluide

Plaques pour fluide				
Réf.	Matériau de la section mouillée	h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
11	<b>FG</b>	15C039	189309	189299
	<b>HS</b>	25P117	15K288	15D018
	<b>PH</b>	25P117	15K288	15D018
	<b>3A</b>	---	15K288	15D018

## Diaphragmes

Diaphragmes					
Réf.	Matériau du dia-phragme	Matériau de la section mouillée	Numéros		
			h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
13, 14	<b>BN</b>	<b>FG</b>	25V216♦	25V200♦	25V207♦
		<b>HS</b>			
		<b>PH</b>			
		<b>3A</b>	---		
	<b>EO</b>	<b>FG</b>	---	25V228♦	25V215♦
		<b>HS</b>	---		
		<b>PH</b>	---		
		<b>3A</b>	---		
	<b>FK</b>	<b>FG</b>	25V217♦	25V201♦	25V208♦
		<b>HS</b>			
		<b>PH</b>			
		<b>3A</b>	---		
	<b>PO</b>	<b>FG</b>	25V219♦	25V205♦	25V214♦
		<b>HS</b>			
		<b>PH</b>			
		<b>3A</b>	---		
	<b>SP (PS)</b>	<b>FG</b>	25P131♦	25P207♦	25P266♦
		<b>HS</b>			
		<b>PH</b>			
		<b>3A</b>	---	---	---
<b>SP</b>	<b>FG</b>	25V218♦	25V203♦	25V209♦	
	<b>HS</b>				
	<b>PH</b>				
	<b>3A</b>	---			

♦ *L'article est une trousse.*

Compris dans la trousse :

- 2 diaphragmes (13)
- 2 supports de diaphragme (14, le cas échéant)
- 2 joints (16, selon le cas)
- 1 tube d'adhésif anaérobie

## Fixations de diaphragme

Fixations de diaphragme			
Réf.	Numéros		
	h30	h80	h120
15	189044	189410	189410

## Supports

Supports					
Réf.	Matériau de la section mouillée	h30 (QHC) orifices de 1 pouce	h80 (QHD) orifices de 2 pouce	h120 (QHE) orifices de 2 et 3 po	h120 (QHE) orifices de 4 po
29	<b>FG</b>	---	25U279	25U279	25U600 vertical; 25V102 horizontal
	<b>HS</b>	19C461	---	25U279	---
	<b>PH</b>	19C461	---	25U279	---
	<b>3A</b>	19C461	---	25U279	---

## Chariot

Chariots			
Réf.	h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
	25U599	25U599	25U599 HS, PH, 3A

## Socle pour support d'entretien

Socle pour support d'entretien		
Réf.	Numéros	Description
31	18F978	SOCLE, support d'entretien



# Trousses de réparation des fluides

Voir la **Matrice de configuration** à la page 3 pour les définitions des matériaux du siège, du clapet antiretour, du diaphragme et des joints.

Compris toutes les trousse de réparation des fluides (selon le cas) :

- 4 sièges
- 4 à 8 joints de collecteur
- 4 clapets antiretour
- 2 diaphragmes
- 2 supports de diaphragme
- 2 boulons de diaphragme
- 2 joints toriques de boulon de diaphragme
- 1 adhésif

## h30 (QHC)

h30 (QHC)	
Numéros	Matériaux des sièges, dispositifs de contrôle, diaphragmes, joints
<b>Section mouillée : FG</b>	
25V230	SS,CW,PO,PT
25V231	SS,CW,PO,EP
25V232	SS,CW,PS,EP
25V233	SS,CW,PS,PT
25V234	SS,CW,SP,PT
25V235	SS,CW,SP,EP
25V236	SS,FK,FK,FK
25V237	SS,PT,PO,PT
25V238	SS,PT,PO,EP
25V239	SS,PT,PS,PT
25V240	SS,PT,PS,EP
25V242	SS,SP,SP,PT
25V243	SS,SP,SP,EP
25V244	SS,BN,BN,BN
<b>Section mouillée : HS, PH, 3A</b>	
25V246	--,CW,PO,EP
25V247	--,CW,PS,EP
25V250	--,CW,SP,EP
25V251	--,FK,FK,FK
25V253	--,PT,PO,EP
25V255	--,PT,PS,EP
25V257	--,SP,SP,EP
25V258	--,BN,BN,BN

## h80 (QHD)

h80 (QHD)	
Numéros	Matériaux des sièges, dispositifs de contrôle, diaphragmes, joints
<b>Section mouillée : FG</b>	
25V323	SS,CW,PO,PT
25V324	SS,CW,PS,PT
25V325	SS,CW,SP,PT
25V326	SS,CW,SP,EP
25V327	SS,FK,FK,FK
25V328	SS,PT,PO,PT
25V329	SS,PT,PS,PT
25V330	SS,SP,SP,EP
25V331	SS,BN,BN,EP
25V332	SS,EP,EO,EP
25V333	SS,PT,EO,EP
25V334	SS,CW,EO,EP
<b>Section mouillée : HS, PH, 3A</b>	
25V335	--,CW,PO,EP
25V336	--,CW,PS,EP
25V337	--,CW,SP,EP
25V338	--,FK,FK,FK
25V339	--,PT,PO,EP
25V340	--,PT,PS,EP
25V341	--,SP,SP,EP
25V342	--,BN,BN,BN
25V343	--,EP,EO,EP
25V344	--,PT,EO,EP
25V345	--,CW,EO,EP
25V346	FL,--,PO,EP
25V347	FL,--,PS,EP
25V348	FL,--,SP,EP
25V349	FL,--,FK,FK

## h120 (QHE)

h120	
Numéros	Matériaux des sièges, dispositifs de contrôle, diaphragmes, joints
<b>Section mouillée : FG</b>	
25V375	SS,CW,PO,PT
25V376	SS,CW,PS,PT
25V377	SS,CW,SP,PT
25V378	SS,CW,SP,EP
25V379	SS,FK,FK,FK
25V380	SS,PT,PO,PT
25V381	SS,PT,PS,PT
25V382	SS,SP,SP,EP
25V383	SS,BN,BN,EP
25V384	SS,EP,EO,EP
25V385	SS,PT,EO,EP
25V386	SS,CW,EO,EP
<b>Section mouillée : HS, PH, 3A</b>	
25V387	--,CW,PO,EP
25V388	--,CW,PS,EP
25V389	--,CW,SP,EP
25V390	--,FK,FK,FK
25V391	--,PT,PO,EP
25V392	--,PT,PS,EP
25V394	--,SP,SP,EP
25V395	--,BN,BN,BN
25V396	--,EP,EO,EP
25V397	--,PT,EO,EP
25V399	--,CW,EO,EP



# Garantie standard de Graco

Graco garantit l'ensemble du matériel mentionné aux présentes, fabriqué par elle et portant son nom, contre les défauts matériels et de fabrication, à partir de la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, cette dernière réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel qu'elle jugera défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants, dont Graco ne saurait être tenue responsable : usure générale et tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, mauvaise application, abrasion, corrosion, entretien inadéquat ou incorrect, négligence, accident, manipulation ou substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de son matériel avec des structures, des accessoires, de l'équipement ou des matériaux non fournis par Graco ou encore découlant d'un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipement ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé en vue de la vérification du défaut signalé. Si le défaut signalé est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection du matériel ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**LA PRÉSENTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN BESOIN PARTICULIER.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur en cas de violation de la garantie sont définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'il ne dispose d'aucun autre recours (y compris, mais sans s'y limiter, d'un recours pour dommages indirects ou consécutifs pour manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif). Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À L'ADAPTATION À UN BESOIN PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (p. ex., moteurs électriques, commutateurs, boyaux, etc.) sont couverts par la garantie de leurs fabricants respectifs, s'il y a lieu. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation pour violation de ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la vente de l'équipement ci-après, ou encore de l'approvisionnement, du fonctionnement ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus en vertu des présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, d'une violation de garantie, d'une négligence de Graco, ou autrement.

## FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

Les parties reconnaissent qu'elles ont exigé que le présent document, ainsi que tous les documents, avis et procédures judiciaires conclus, donnés ou intentés en vertu des présentes ou s'y rapportant directement ou indirectement, soient rédigés en français. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Information à propos de Graco

Pour en savoir plus sur les produits Graco, veuillez visiter [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pour des renseignements sur les brevets, allez à [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**POUR PASSER UNE COMMANDE**, contacter votre distributeur Graco, ou appeler le +1 800 690 2894 pour déterminer le distributeur le plus proche.

**Téléphone** : 612-623-6921 **ou sans frais** : 1-800-328-0211, **Télécopie** : 612-378-3505

*Ce document reflète les caractéristiques les plus récentes du produit au moment de la publication.  
Graco se réserve le droit de modifier ces informations à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A9287

**Siège de Graco** : Minneapolis

**Bureaux internationaux** : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS**

**Graco Inc., 2022. Tous droits réservés. Toutes les installations de fabrication Graco sont homologuées ISO 9001.**